

КОНСТРУКТИВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

Фармацевтическое предприятие должно располагаться вне пределов жилых зон и на достаточном расстоянии от производств, отрицательно влияющих на качество продукции. Оно должно располагаться в одном или в нескольких производственных зданиях, размер, конструкция и расположение которых обеспечивают рациональное осуществление необходимого процесса производства.

Производственные здания, сооружения и помещения следует проектировать в соответствии с действующими строительными нормами и правилами (СНИП), требованиями индустрии по строительному проектированию предприятий медицинской промышленности.

Планировка производственных зданий должна обеспечивать:

- точность процесса с кратчайшими расстояниями между технологически связанными помещениями;
- исключения взаимопересечения людских и технологических потоков;
- максимальную группировку помещений с одинаковой степенью чистоты;
- рациональное размещение оборудования и материалов для предотвращения смешения различных видов и серий исходного сырья, полупродуктов и готовых лекарственных средств;
- полное соблюдение условий санитарно-гигиенического режима;
- соблюдение норм и правил техники безопасности и пожарной безопасности.

В производственных зданиях должны иметься:

- системы вентиляции, водопровода и канализации, удаления отходов производства и другие, необходимые для обеспечения чистоты помещений, оборудования и готового продукта;
- установки кондиционирования, необходимые для поддержания в помещениях температуры и относительной влажности воздуха, требуемых для сохранения качества лекарственного средства во время его производства и хранения.

Come si legge

СНИП строительные нормы и правила

Riferimenti

располагаться, обеспечивать: consultate il dizionario monolingue per la reggenza di questi verbi.

1.23 Complete

Настоящий стандарт
медными жилами
поливинилхлоридного
аппаратуре и на
..... толщ
20%. Кабели изгото
настоящего стандар
утвержденной в
проволок должны быт
классу 4 по ГОСТ
воздействиях: а) кабел
при
стойкими к воздействи
длительности удара 2
воздействующим фак
2а

установленном, в о
множественно

1.24 Traducete in

Il presente standard riguarda
tubature, e anche le flange
matanti. Per le navi costruite
la scelta del tipo di flange.
Regole del Registro de
compresa tra - 50 e + 50
garantisce la conformità
riguardanti il trasporto. la

Termini al caso nominale
плавсредство, надзор, т

Consultate il Capitolo
смешения (derivati di
Nell'esercizio di tra
DECLINAZIONE DI SOSTA
Consultate i seguenti
www.protect.gost.ru e

1.23 Completate con le parole adatte, scegliendole tra quelle proposte. *

Настоящий стандарт распространяется на связи парной скрутки с медными жилами, полиэтиленовой, в оболочке из поливинилхлоридного пластика, предназначенные для соединений и вводов в аппаратуре и на узлах Предельное отклонение от толщины изоляции — минус 0,1 мм плюс 0,2 мм; оболочки — минус 20%. Кабели изготавливают в соответствии с ГОСТ 26439-85 и настоящего стандарта, по конструкторской и технологической документации, утверждённой в порядке. Токопроводящие жилы из медных проволок должны быть 0,35 мм² и по конструкции соответствовать классу 4 по ГОСТ 22483-77. Требования к стойкости при воздействиях: а) кабели должны быть стойкими к воздействию вибрационных нагрузок при 1-80 Гц с ускорением до 49,1 м/с²; б) кабели должны быть стойкими к воздействию ударов с ускорением до 392,2 м/с² при длительности удара 2-10 мс; в) кабели должны быть стойкими к воздействующим факторам ГОСТ 2 6439-85, приведённым в табл. 2а.

установленном, в соответствии с, связи, внешним, механических, частоте, кабели, многократных, требованиями, изоляцией, сечением, номинальной

1.24 Traducete in russo utilizzando i termini in calce. ***

Il presente standard riguarda (qui *распространяться на + A*) le flange circolari dei raccordi e delle tubature, e anche le flange di entrata e di uscita dell'armatura impiegate in imbarcazioni, navi e natanti. Per le navi costruite (*строящихся*) sotto il controllo del Registro della Federazione Russa, la scelta del tipo di flange deve essere fatto (*производиться*) in conformità a quanto richiesto dalle Regole del Registro della Russia. Il trasporto delle flange deve avvenire a una temperatura compresa tra - 50 e + 50 °C e umidità relativa non superiore a 98% a non più di 35 °C. Il produttore garantisce la conformità delle flange ai requisiti del presente standard nel rispetto delle regole riguardanti il trasporto, la conservazione e le condizioni di utilizzo e montaggio.

Termini al caso nominativo da utilizzare nella traduzione: *фланец, арматура, корабль, судно, плавсредство, надзор, требование, относительная влажность, соответствие, эксплуатация*

APPROFONDIMENTI

Consultate il Capitolo 3 per l'approfondimento lessicale di *размещение* (derivati di *место*), *смешения* (derivati di *мешать*) e *производство* (derivati di *вести*).

Nell'esercizio di traduzione compare la parola *nave* che ha un plurale irregolare. Vedi DECLINAZIONE DI SOSTANTIVI PARTICOLARI nel Capitolo 2.

Consultate i seguenti siti: <http://rustandard.com/> in italiano e www.serconsrus.ru/services/gostp, www.protect.gost.ru e www.gost-r.com in russo.